



康樂及文化事務署 水上活動中心 租艇表格

由中心填寫	
收據號碼	
支票號碼	
租用編號/日期	

影印表格同樣接受。

注意事項：

1. 請在適當方格內加上「✓」。
2. 填寫本表格前，請細閱背頁的租艇須知。
3. 每份租艇表格限租一艘艇。
4. 個人資料：參加者提供的資料，只供康樂及文化事務署(本署)舉辦的康體活動報名事宜、處理預訂設施、統計、日後聯絡及活動意見調查之用，亦只限獲本署授權人員基於上述目的方可查閱。遞交租艇表格後，如欲更正或查詢個人資料，請與中心職員聯絡。

(一) 申請人/艇隻使用者個人資料 (本署水上活動會員計劃的會員只須提供姓名、會員編號、身份證明文件號碼及緊急聯絡電話號碼，並簽署聲明) (必須填寫有「*」標記的個人資料，否則申請恕不受理；在填報緊急聯絡人姓名及電話號碼前，請考慮應否先徵得其同意。)

申請人/第一名艇隻使用者 <input type="checkbox"/> 租艇資歷已由中心核對 (須年滿 14 歲) *姓名：_____ 會員編號：_____(如適用) *身份證明文件號碼：_____ *出生日期：____年____月____日 *性別 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 #職業類別代號：_____ *聯絡電話：_____(日) _____(手提電話) 如本人於活動時遇上緊急事故，可致電 _____ 與 _____ 聯絡。	第二名艇隻使用者 <input type="checkbox"/> 租艇資歷已由中心核對 (須年滿 8 歲) *姓名：_____ 會員編號：_____(如適用) *身份證明文件號碼：_____ *出生日期：____年____月____日 *性別 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 #職業類別代號：_____ *聯絡電話：_____(日) _____(手提電話) 如本人於活動時遇上緊急事故，可致電 _____ 與 _____ 聯絡。	第三名艇隻使用者 <input type="checkbox"/> 租艇資歷已由中心核對 (須年滿 14 歲) *姓名：_____ 會員編號：_____(如適用) *身份證明文件號碼：_____ *出生日期：____年____月____日 *性別 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 #職業類別代號：_____ *聯絡電話：_____(日) _____(手提電話) 如本人於活動時遇上緊急事故，可致電 _____ 與 _____ 聯絡。
--	---	--

職業類別代號：學生 --1 在職人士 --2 主婦 --3 退休人士 --4 其他 --5

(二) 艇隻租用資料及費用

水上活動中心： 創興 赤柱正灘 聖士提反灣 大美督 黃石
 租用日期：_____ 人數：_____人

租用艇隻及時段：(請參閱背頁租艇須知第二部份的租用條件)

艇種	禮帽	碧高	Wanderer	激光 XD	Magno	420	激光 2000	RS 500	Dart 16	樂天	初級板	中級板	翻波板	短板	比賽板	少年板	訓練獨木舟	賽艇	少年獨木舟	其他
使用人數	1	1-2	2-3	1	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
最高載重量 (公斤)	160	175	315	175	225	230	240	250	260	60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
數量																				
時段	上午	<input type="checkbox"/> 9:00 - 10:00			<input type="checkbox"/> 10:00 - 11:00			<input type="checkbox"/> 11:00 - 12:00			下午	<input type="checkbox"/> 1:00 - 2:00			<input type="checkbox"/> 2:00 - 3:00			<input type="checkbox"/> 3:00 - 4:00		

租用艇隻： 風帆 滑浪風帆 獨木舟 其他(請註明)_____

費用：(請參閱背頁租艇須知第二部份的收費)

租用時數 _____ 每小時收費 _____ 租艇費(合計\$) _____
 _____ X \$ _____ \$ _____

(三) 聲明：

(1) 年滿 18 歲或以上的申請人必須填寫此聲明

本人聲明本人能穿著衣服游泳最少 50 米/諳練泳術、持有所需的水上活動資歷及身體並無任何疾病，令本人不宜參加此項活動。如果因本人疏忽或健康或體能欠佳，而引致在參加這項活動時傷亡，康樂及文化事務署則無須負責。

申請人/第一名艇隻使用者簽署：_____ 第二名艇隻使用者簽署：_____ 第三名艇隻使用者簽署：_____
 日期：_____

(2a) 18 歲以下的申請人須由家長/監護人或其家長/監護人授權人填寫此聲明

本人同意_____ (申請人姓名) 租用中心艇隻作自行練習，並聲明他/她能穿著衣服游泳最少 50 米/諳練泳術、持有所需的水上活動資歷及他/她身體並無任何疾病，令他/她不宜在參加此項活動。如果因他/她的疏忽或體能欠佳，而引致在參加這項活動時傷亡，康樂及文化事務署則無須負責。

家長/監護人或獲授權者人姓名：_____
 日期：_____ 簽署：_____

(2b) 14 歲以下與申請人一起使用艇隻人士須由家長/監護人或其家長/監護人授權者須填寫此聲明

本人同意_____ 使用中心艇隻作自行練習，並聲明他/她能穿著衣服游泳最少 50 米/諳練泳術、持有所需的水上活動資歷及他/她身體並無任何疾病，令他/她不宜參加此項活動。如果因他/她疏忽或體能欠佳，而引致在參加這項活動時傷亡，康樂及文化事務署則無須負責。

艇隻使用者的家長/監護人或獲授權人姓名：_____
 日期：_____ 簽署：_____

(請選擇填寫傳真號碼或回郵地址，作日後聯絡之用。如已填寫傳真號碼，則無須再填上地址。如以郵遞方式交回報名表，請附上貼有郵票的回郵信封，以便中心寄回有關資料。)

請清楚填寫 聯絡地址	姓名：_____ 傳真號碼：_____	姓名：_____ 傳真號碼：_____
	地址：_____	地址：_____

租艇須知

(一) 租訂

(1) 租用手續

符合指定租艇資格的市民可預訂即日至 10 日內（例如在某月份第 1 日可預訂當日至同月 10 日的時段）或即場租用未被租訂的艇隻(如有)，先到先得。

(2) 租訂途徑

- (i) 透過**互聯網／康體通自助服務站**進行預訂，租用人應即時透過網站／服務站繳付租用費，並列印「確認申請」通知書／收據以資證明；
- (ii) **親身前往各康樂場地及地區康樂事務辦事處的訂場處**預訂各類康體設施。租用人**在訂場處訂場時**，香港居民須出示香港身份證，11 歲以下兒童亦可出示出生證明書／簽證身份書；而沒持有香港身份證的人士須出示有效旅遊證件（例如護照、往來港澳通行證）(正本或副本)和認可資歷證明，以供查核。如代人訂場，則需出示租用人／使用人上述文件的副本。如遇排隊的情況，每名人士每次到訂場處只可為一名使用者訂場；或
- (iii) 在辦公時間內致電 2927 8080 電話預訂服務中心進行預訂。電話預訂須於三日(包括致電預訂當日)內繳費作實。租用人或其代表須在辦公時間內，攜同租用人身份證明文件副本，到任何一個康樂場地訂場處或地區康樂事務辦事處，就預訂時間／段節繳付租用費和領取收據／許可證，以資作實，否則所預留時間／段節將自動取消，供其他人士預訂。市民以電話預訂康體設施，須至少在使用設施前三天預訂，並至少在使用設施前一天繳費作實。

(二) 租用條件及收費

(1) 租用條件列在下列的表格：

創興	赤柱正灘	聖士提反灣	大美督	黃石	艇種/最高載重量(公斤)	租艇資歷	備註
風帆							
✓				✓	禮帽 (單人艇) / (160)		➢ 只准一人使用艇隻
✓	✓	✓	✓		碧高 (單人或雙人艇) / (175)	持有風帆基本技巧證書或以上資歷	➢ 一人或二人使用艇隻 ➢ 二人使用時，各人必須持有相關的租用資歷
			✓	✓	Wanderer (雙人艇) / (315)	持有風帆技術改良證書或 Wanderer 舵手證書或在訓練班中有使用 Wanderer 風帆的記錄	➢ 二人或三人同時使用艇隻 ➢ 如二人使用時，他們均必須持有相關的租用資歷；而三人同時使用時，第三名艇隻使用人士必須持有少年風帆舵手證書或風帆入門證書或以上資歷
	✓		✓	✓	激光 XD(單人艇) / (175)	持有激光 XD 舵手證書	➢ 只准一人使用艇隻
			✓	✓	Magno (雙人艇) / (225)	持有 Magno 球形帆專修證書	
		✓	✓	✓	420 (雙人艇) / (230)	持有 420 舵手證書或風帆競賽技巧證書或風帆深造技巧證書	➢ 必須二人同時使用艇隻 ➢ 各人必須持有相關的租用資歷
	✓		✓		激光 2000 (雙人艇) / (240)	持有激光 2000 舵手證書	
	✓				RS 500 (雙人艇) / (250)	持有 RS500 舵手證書	
		✓		✓	Dart 16 (雙人艇) / (260)	持有雙體帆船舵手證書	
✓			✓		樂天 (少年單人艇) / (60)	持有少年風帆舵手證書或同等資歷	➢ 只准一人使用艇隻 ➢ 特別適合 8 至 13 歲少年使用 ➢ 8 至 13 歲少年須由持有風帆租用資歷的家長／監護人陪同一起進行風帆活動 ➢ 一名家長／監護人只限陪同一名少年進行風帆活動
滑浪風帆							
✓	✓	✓	✓	✓	初級板 (如: Primo / Motion / Beach / Viper / Magnum)	持有初級滑浪風帆證書	➢ 持有初級滑浪風帆證書者只可使用訓練帆 ➢ 持有中級滑浪風帆證書者可使用全骨型帆(Mylar)
	✓	✓	✓	✓	中級板 (如: Techno 293 OD)	持有中級滑浪風帆證書	➢ 持有翻波板、短板入門、短板、浪濤板專修、滑浪風帆比賽訓練出席證書、高級滑浪風帆、RS:X 板專修或大海航行證書者可使用全骨型帆 (Monofilm) 或 Camber Induced 帆
	✓	✓	✓	✓	翻波板 (如: Matrix 149 / Techno 152 / Techno 160 / Viper L 160)	持有翻波板滑浪風帆證書或短板入門證書	

創興	赤柱正灘	聖士提反灣	大英督	黃石	艇種/最高載重量(公斤)	租艇資歷	備註
	✓	✓	✓	✓	短板 (如: Rocket GT 125 / Fun Ride 130 / X-Cite Ride 134 / Hornet 135 / Xantos 150)	持有短板滑浪風帆證書	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 持有翻波板、短板入門、短板、浪濤板專修、滑浪風帆比賽訓練出席證書、高級滑浪風帆、RS:X 板專修或大海航行證書者可使用全骨型帆 (Monofilm) 或 Camber Induced 帆
	✓	✓	✓	✓	比賽板 (如: Mistral / Phantom 320 / Techno 293 OD / RS:X)	持有滑浪風帆比賽訓練出席證書或高級滑浪風帆證書 租用 RS:X 比賽板須持有 RS:X 專修證書	
	✓				浪濤板 (如: Wave 79 / Wave 82 / Move 95)	持有浪濤板專修證書	
✓	✓	✓			少年板 (如: Nova / Funster 205 / Start L)	持有初級滑浪風帆證書或同等資歷	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 特別適合 8 至 13 歲少年使用 ▶ 8 至 13 歲少年須由持有滑浪風帆租用資歷的家長/監護人陪同一起進行滑浪風帆活動 ▶ 一名家長/監護人只限陪同一名少年進行滑浪風帆活動
獨木舟							
✓	✓				康樂獨木舟 (如: Hula / Big Yak)	持有少年獨木舟三星認可證書或獨木舟三星章或獨木舟初級證書或同等資歷	---
✓	✓	✓	✓	✓	訓練獨木舟 (如: Europa/ Master 2)	持有獨木舟初級競賽員證書	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 需最少兩位持有相關租用資歷的使用者一起租用
				✓	賽艇 (K-1)	持有獨木舟初級競賽員證書	
✓		✓	✓	✓	少年獨木舟 (如: School / Boseal)	持有少年獨木舟三星認可證書或獨木舟三星章或獨木舟初級證書或同等資歷	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 特別適合八至十三歲少年使用 ▶ 八至十三歲少年須由家長/監護人陪同進行獨木舟活動 ▶ 一名家長/監護人只限陪同一名少年進行獨木舟活動

(2) 收費：

月份	艇類 收費類別	風帆		滑浪風帆		獨木舟	
		一般收費	連續租用 3 小時或以上收費	一般收費	連續租用 3 小時或以上收費	一般收費	連續租用 3 小時或以上收費
4 月至 11 月	假日	\$30	\$27	\$24	\$22	\$20	\$20
	平日	\$20	\$18	\$16	\$14	\$16	\$14
12 月至翌年 3 月		\$16		\$14		\$14	

- 以上收費以每艘艇每小時計算。
- 假日指星期六、星期日及公眾假期。
- 凡 14 歲以下及 60 歲或以上、全日制學生、殘疾人士及其一名同行照料者，於申請使用艇隻時出示有效證明文件，可獲收費優惠。如以優惠收費租用康體設施，則須同時出示有效優惠證明文件，如學生手冊/學生證或殘疾人士登記證，以證明其合乎享用收費優惠的資格。

(三) 申請人/艇隻使用者須知

- 申請租用艇隻人士必須最少年滿 14 歲。18 歲或以上艇隻使用者必須在租艇表格上簽署聲明。14 歲至 17 歲的申請人必須首先徵求家長或監護人或其家長/監護人的授權人同意，並在租艇表格上簽署聲明作實。
- 14 歲以下的人士不得自行租用中心艇隻。年滿 8 歲至 13 歲的青少年可由家長/監護人或其家長/監護人的授權人(如適用)一起租用中心同類艇隻進行水上活動(比例 1:1)，惟其家長或監護人必須為申請人。
- 所有艇隻使用者必須年滿 8 歲或以上，及須簽署聲明，表示能穿著衣服游泳最少 50 米/諳練泳術。
- 使用設施前，申請人及其帶同的艇隻使用者(如適用)須將租訂設施時登記用的身份證明文件正本(香港居民須出示香港身份證(11 歲以下兒童亦可出示出生證明書/簽證身份書)，14 歲或以下兒童可出示身份證明文件副本。如身份證明文件上沒有相片，須同時出示附有相片的有效學生手冊/證正本；而沒持有香港身份證的人士須出示有效旅遊證件(例如護照、往來港澳通行證))、認可資歷證明文件及活動記錄冊，以供查核和登記。
- 優惠收費
 - 年滿 60 歲的長者、全日制學生及殘疾人士，均可享有收費優惠。如租用人不符合享有優惠的資格，卻聲稱符合有關資格並以優惠收費租訂設施，康文署將不會准許租用人使用已租訂的設施。
 - 租用人及其所有同伴均須符合享有優惠的資格，方可以優惠收費使用設施，如租用人為殘疾人士，則不受本條規限。除下文第 5(c)條另有規定外，如租用人的任何同伴被發現不符合享有優惠的資格，租用人須即時補付優惠收費與一般收費的差額，否則，場地人員會要求不符資格享有優惠的使用者離開。

- (c) 殘疾人士可享收費優惠，而每名殘疾人士可由最多一名同行照料者陪同使用設施。如殘疾人士需由同行照料者陪同使用個人收費的設施，則其同行照料者亦可享收費優惠；每名殘疾人士只限一名同行照料者可享此優惠。
 - (d) 享有收費優惠的租用人／使用者須在使用設施前於登記櫃檯，或在使用租訂段節期間，出示證明符合享有優惠資格的文件（例如學生證、殘疾人士登記證、社會福利署簽發的長者咭、身份證），以供查核。
 - (e) 全日制學生需出示有效學生證、學生手冊或學校證明文件(但不限於上述文件)。「學生身份」個人八達通卡將不獲接納為有效學生證明文件。如學生證上沒有註明有效日期，則場地當值人員有權要求有關學生提供其他身份證明文件，以證明其學生身份。
- (6) 當進行水上活動時，艇隻使用者須穿着合適衣服及裝備，例如泳衣、泳褲、眼鏡帶、太陽帽、輕便透氣及合身的長袖外衣，並穿着適合水上活動的包跟及包趾膠鞋(不可穿着沒有保護足踝功能的拖鞋及涼鞋)和中心提供的救生衣或助浮衣。
 - (7) 未能符合第 1 至 6 項條件的艇隻使用者，將不獲准使用艇隻。
 - (8) 每份租艇表格限租一艘艇，家長或監護人與 14 歲以下的艇隻使用者一起進行水上活動則例外。
 - (9) 所有申請會在收費後作實。參加者須保留收據／許可證至該活動結束。
 - (10) 艇隻使用者須準時將艇隻及配件交還原處，安裝及拆卸器材須在租用時間內進行，逾時須額外繳付租艇費用（以每小時計算）。
 - (11) 艇隻使用者須歸還所有租用器材後方可離開。租用的器材如有損壞或遺失，須即時向中心職員報告。中心保留對不適當使用器材而引致器材損壞或遺失者提出索償的權利。
 - (12) 所有水上活動須在中心指定的水域內進行。

(四) 其他

(1) 水上活動時間：上午 9 時至中午 12 時及下午 1 時至 4 時

(2) 交通：

創興

- 日營／露營參加者可在指定時間乘坐專車往返西貢鄧肇堅運動場與中心。
- 水上活動訓練班及團體訓練班參加者 - 中心在一般情況下會安排接駁專車在上課日早上 8 時 30 分於西貢鄧肇堅運動場接駁參加者前往中心及下午 4 時 45 分離開，逾時不候。在有需要時，中心有權更改前述專車時間表及預早通知參加者乘搭早上 8 時 05 分及下午 5 時在同一地點開出的其他接駁車輛。
(註：專車優先接駁上述人士，惟在坐位有空缺時，中心可酌情批准個別租艇人士申請成為營友乘坐。)
- 在西貢碼頭乘坐的士或街渡前往中心；或
- 乘坐下列巴士，在北潭涌下車，再沿萬宜路步行 75 分鐘前往中心：
 - ^ 94 號巴士（西貢至黃石碼頭）
 - ^ 96R 號巴士（港鐵鑽石山站至黃石碼頭）（只在星期日及公眾假期服務）

赤柱正灘

- 乘坐下列巴士，在赤柱市集下車，步行 5 分鐘前往中心：
- 14 號巴士（西灣河至赤柱炮台）（約 20 分鐘一班）
- 63/65 號巴士（北角碼頭至赤柱）
- 6/6X/260 號巴士（中環交易廣場至赤柱監獄）
- 73 號巴士（數碼港至赤柱監獄）
- 973 號巴士（尖沙咀（東）至赤柱）

聖士提反灣

- 乘坐下列巴士，在黃麻角徑下車，步行 3 分鐘前往中心：
- 14 號巴士（西灣河至赤柱炮台）（約 20 分鐘一班）
- 6A 號巴士（中環交易廣場至赤柱炮台）（約 20 分鐘一班）
- 乘坐下列巴士，在赤柱市集下車，步行約 10 分鐘前往中心：
- 63/65 號巴士（北角碼頭至赤柱）
- 6/6X/260 號巴士（中環交易廣場至赤柱監獄）

大美督

- 乘坐下列巴士或小巴，在大美督下車，步行約 5 分鐘前往中心：
- 75K 號巴士（港鐵大埔墟站至大美督）
- 20C 號綠色專線小巴（港鐵大埔墟站至大美督）（車程約 30 分鐘）
- 乘坐下列巴士，在龍尾下車，步行約 5 分鐘前往中心：
- 275R 號巴士（港鐵大埔墟站至新娘潭）（只在星期日及公眾假期服務）

黃石

- 乘坐下列巴士，在黃石碼頭下車，步行約 1 分鐘前往中心：
- 94 號巴士（西貢至黃石碼頭）（約 30 分鐘一班）
- 96R 號巴士（港鐵鑽石山站至黃石碼頭）（只在星期日及公眾假期服務）

(註：各中心均不設停車位供租艇人士及活動參加者使用。創興水上活動中心及賽馬會黃石水上活動中心位於西貢郊野公園管制區，駕車人士可先把車輛停泊於北潭涌公眾停車場，再轉乘巴士或的士前往中心。)

- (3) 膳食：
- 中心只設飲品自動售賣機，請自備輔幣及食物。
- (4) 貯物櫃：
- 中心設有下列種類的貯物櫃，使用人士必須閱讀展示在貯物櫃的使用指示存放物品，使用硬幣投入式貯物櫃後請取回硬幣。
- 創興、大美督及黃石：\$5 硬幣及掛鎖扣
 - 赤柱正灘：鎖匙型貯物櫃(鎖匙在接待處櫃位派發)
 - 聖士提反灣：掛鎖型貯物櫃，小型或中型掛鎖適用
 -

使用貯物櫃的人士離開中心前須帶走貯物櫃內的物品。

- (5) 電話查詢：上午 9 時至下午 5 時 (中心休息日除外)及圖文傳真：

<u>水上活動中心</u>	<u>電話號碼</u>	<u>圖文傳真號碼</u>	<u>中心休息日</u>
● 創興	2792 6810	2791 2473	逢星期四
● 赤柱正灘	2813 9117	2813 0490	逢星期三
● 聖士提反灣	2813 5407	2813 6449	逢星期二
● 大美督	2665 3591	2660 7910	逢星期三
● 黃石	2328 2311	2328 2172	逢星期二

- (6) 繳費處開放時間：上午 8 時 30 分至下午 4 時 30 分 (中心休息日除外)

- (7) 資料如有修改，將以中心的最後決定為準。

(請剪下適用的回郵便條郵寄或傳真至有關中心)

香港西貢 萬宜水庫西壩 康樂及文化事務署 創興水上活動中心	香港赤柱赤柱連合道 康樂及文化事務署 赤柱正灘 水上活動中心	香港赤柱黃麻角徑 康樂及文化事務署 聖士提反灣 水上活動中心	香港大埔大美督 船灣淡水湖主壩 康樂及文化事務署 大美督水上活動中心	香港西貢黃石碼頭 康樂及文化事務署 賽馬會黃石 水上活動中心
--	---	---	---	---